

BANCO GUIPUZCOANO

SAN SEBASTIAN

FUNDADO EN 1899

CAPITAL	60.000.000'00	Ptas.
DESEMBOLSADO	29.999.750'00	"
RESERVAS	27.029.599'47	"

Corresponsales en todas las Plazas de España y del Extranjero.

Ejecuta bancariamente toda clase de operaciones mercantiles y comerciales.

Está especialmente organizado para la financiación y rápida tramitación de toda clase de operaciones relacionadas con el comercio exterior.

Teléfono 61-16 - Sucursal en RENTERIA

BANCO DE SAN SEBASTIAN

Federado con el Banco Hispano-Americano

CAPITAL (totalmente desembolsado).....	20.000.000'00	Ptas.
RESERVAS	11.085.483'72	"

CAJAS DE ALQUILER - LIBRETAS DE AHORRO
Toda clase de operaciones de BANCA y BOLSA

Sucursales y Agencias

Alegría, Ataun, Azcoitia, Azpeitia, Beasain, Cestona, Eibar, Elizondo, Fuenterrabía, Hernani, Irún, Legazpia, Mondragón, Oñate, Orío, Oyarzun, Pasajes, RENTERIA, Segura, Tolosa, Usúrbil, Vergara, Villabona, Villafranca, Zarauz, Zumárraga y Zumaya, y Barrio de Gros, calle Secundino Esnaola, 18 (Agencia Urbana) San Sebastián

Casa Central: Avda. de España, 19

SAN SEBASTIAN

BISSEUIL Y HUET, S. A.

PRODUCTOS EN GENERAL PARA LA LIMPIEZA



RENTERIA

FRUTAS DOVAL

Las mejores frutas y más
baratas las encontrará en

El Almacén

Importación directa. Casa
especializada en aceitunas
y conservas. Servicio
a domicilio.

Magdalena, 3

Teléfono 62-69

RENTERIA

Casa Zubillaga

SUCESORES

ULTRAMARINOS FINOS.
M E R C E R I A .
BATERIA DE COCINA.
T E J I D O S .
C O N F E C C I O N E S .

P.º de los Fueros, 20-21

Teléfono número 61-37

RENTERIA

VL

Victorio Luzuriaga, S. L.

ACEROS AL HORNO ELECTRICO

PIEZAS DE ACERO MOLDEADO

PIEZAS DE ACERO FORJADO

HIERROS Y ACEROS LAMINADOS

PASAJES-MOLINAO

Teléfonos 50-29, 51-57, 55-42 y 55-43

Fábricas en:

RENTERIA

Teléfono 60-78

LASARTE

Teléfono 71-68

*En las renombradas fiestas de
LAS MAGDALENAS
recuerde que puede solazar su
espíritu con el acreditado*

Rioja Lacort

*que lo hallará de venta en los estable-
cimientos y restaurantes de esta plaza.*

»

Pida siempre

Rioja LACORT

Bar Izaskun

El más popular del ba-
rrio de Gros. El preferido
de los renterianos. Me-
riendas. Bocadillos. Café
expres. Vinos y licores
de las mejores marcas.



Carquizano, 6

Teléfono 1-43-79

SAN SEBASTIAN

Vinos de Rioja y Navarra
al por mayor y menor

Gaspar Arcelus

Venta directa de productor a consumidor. - Sitio fresco y punto de reunión de los buenos catadores

Calle Sanchoenea

R E N T E R I A

Ferretería-Herramientas-Explosivos

José Manuel Elizalde

Batería de cocina. - Cristal y loza. - Fundición de Molinao a precio de fábrica. Inodoros gres y blanco. Azulejos, tuberías y accesorios para agua. Correas transmisión, bombillas de todas clases, mangueras, tubos de goma, material eléctrico. Fibra de algodón y carburo. Cartón amianto klingerit

Almacenes de Ferretería al por mayor

P A S A J E S

Teléfono 51-79

Sucursales { Pasajes S. Pedro-Tel. 5622
Rentería - Teléfono 6226

FABRICA DE GASEOSAS Y AGUA
DE SELTZ)

Saturnino y Luis Susperregui

Capitán-enea 13

RENTERIA

CHATARRERIA

Compra y Venta de Trapos Viejos

ALVARO VAZQUEZ

Callejón de Morronguilleta RENTERIA

GRANDES TALLERES MECANICOS
DE CARPINTERIA

SALEGUI Y Cía.

Construcción de Obras
Proyectos y Presupuestos

Viteri, 10 RENTERIA Teléf. 61-42

Bar "Somera"

VINOS TINTOS DE PRIMERA
ENCONTRARA EN ESTE
ESTABLECIMIENTO

Magdalena, 9 RENTERIA

Casa Gaeche

Electricidad General. Instalaciones
eléctricas. Bobinaje de motores
y Reparación de Radios

Viteri, 7. Teléf. 62-91. RENTERIA

PELUQUERIA

"La Puerta del Sol"

Una sola visita a este nuevo
establecimiento y será nuestro
mejor cliente

Magdalena, 9 RENTERIA

Casa ALBERO

Para frutas y hortalizas
Selectas y con esmero
Vende aceitunas con... hueso
y también el mejor queso

Magdalena, 1 RENTERIA

Casa MENENDEZ

ALMACEN DE ACEITUNAS
POR MAYOR Y MENOR

Viteri, 27 Teléfono 61-61
RENTERIA

Juan Beloqui

ALQUILER Y REPARACION
DE BICICLETAS

Zubiaurre, 4 RENTERIA

Mari Tere

PELUQUERA

PERMANENTES SOLRIZA Y SIN CORRIENTE
TINTES, ETC.

Alberto Lecuona, 7 RENTERIA

FABRICA
DE ARTICULOS RELIGIOSOS, ROSARIOS,
CRUCES, MEDALLAS

Vda. de Eduardo Nogués

Teléfono 61-06 RENTERIA

TALLERES MECANICOS
Construcción y Reparación de Maquinaria

Doroteo Barinaga

Teléfono núm. 61-77
RENTERIA

Elogio del "choko" renteriano y sus típicas fiestas

Amar con cariño lo del pueblo de uno, del lugar donde vimos por vez primera la luz, lo que se siente palpar en el alma entrañablemente, es condición de todo bien nacido. Lo mismo que situarse en la atalaya, defender su pureza, armarse de lanza y, si preciso fuera, cargar contra cuanto pudiera serle dañoso.

No extrañe, pues, que un renteriano escriba el elogio de esta tierra vascongada. Ni que atisbe y denuncie los peligros que puedan rondar a los exponentes de su modo de ser. Cuanto más, que los renterianos somos tan ciegos en amor a nuestro "choko" y nuestras cosas, que hasta algunos defectos nos parecen simples gracias...

La resonancia elogiosa que provocan las tradicionales "magdalenas" fuera de nuestra villa, voceadas por gentes que conocen nuestras fiestas, es tan grande o mayor que la que nosotros pudiéramos procurarlas.

Atrae Rentería, en estos días del mes de Julio, porque se encuentra en nuestro suelo lo que no puede hallarse en otro: una inmensa alegría, tertulias y escenas de verdadera hermandad, un ambiente cordial y sencillo, pródigo de color y alegría.

Esto no se compone para atracción de turistas, para que nos elogien o censuren. Ni siquiera para justificar la fama de antaño. Es así, simplemente, porque la juventud pone en todos los momentos la especia de su envidiable, inagotable y ágil humor y de su asombrosa resistencia física. Es el alma de esta noble y

leal villa, propicia a conservar en todo momento el carácter típico de la raza.

Aquel pequeño pueblo rodeado de unos viejos caserones, que vivía como una sola familia, se ha convertido, en pocos años, en una joya de casa, con calles e instituciones y poniendo en línea algunos edificios de moderna construcción y un número crecido de diversas factorías.

Con este desmesurado crecer, atraídos por la actividad industrial y el bienestar que ofrece Rentería, muchos forasteros se han instalado en nuestra villa. Los que vinieron traídos por sus obligaciones de trabajo, han procurado quedarse. Los que en rápida visita observaron la tranquilidad y la fraternal acogida, quisieron gozarla, también, haciéndose vecinos.

Hoy, más que nunca, es preciso hacer un elogio breve de nuestras fiestas. La juventud, rebotante de alegría y gracia, corre por las calles de nuestro "choko" en mangas de camisa. Los "chistularis", con sus alegres notas, parece que limpian el aire de impurezas. Niños y viejos ríen, gozosos, ante el espectáculo de Rentería en fiestas. Como en ninguna otra ocasión, sin fingimientos, en una hermandad ancha, cordial y sin distinciones...

Junto al afán y al trabajo de cada día, a la industriosa villa de Rentería la esperan días de más resonancia, dado el campo abierto que tiene entre todos los pueblos de nuestra provincia.

X.

FRANCISCO OLAIZOLA



CONTRATISTA
DE OBRAS



BARRIO DE ONDARCHO
TELEFONO 60-85



(Foto Figurski)

RENTERIA

Como dijo un gran Santo: Dios que es Omnipotente, "no pudo darte más"; Dios que es Sapientísimo "no ha sabido darte más"; Dios que es riquísimo "no tuvo más que darte"...

Sigue, pues, gusanillo miserable arrastrando por la tierra el almacén que envuelve tu espíritu inmortal; pero di también poseído de orgullo santo, que es mucho lo que debe valer tu alma cuando para redimirla ha sido preciso que Dios se hiciera hombre y muriese

por ella, cuando para servirle de alimento, ese mismo Dios ha querido dejar sobre la tierra su Cuerpo y su Sangre hasta la consumación de los siglos.

Rentería, la de las memorables misiones, la de las grandiosas procesiones de Semana Santa y del Corpus Christi, con sus impresionantes masas de niños, de hombres y de mujeres, estuvo presente en el Congreso Eucarístico. ¡¡ Gloria a Jesús Sacramentado!!

I. DE ALZA

Nuestra Comisión Municipal de Festejos

La revista RENTERIA se honra insertando en esta página la fotografía de los componentes de la Comisión Municipal de Festejos, de la que es presidente—nato, por serlo del Ayuntamiento— el alcalde, don José Luis Carrera.



D. José Luis Carrera
Alcalde de Rentería



D. José Luis Arruebarrena
Presidente de la Comisión

continuo a la pública crítica.

Los señores Basurto, Arruebarrena y Alonso, han figurado antes de ahora en esta clase de comisiones y tienen, por lo tanto, un singular conocimiento de la psicología renteriana y del gusto de nuestro público.

Esperamos que los festejos preparados este año por la Comisión,

Activos, de grandes iniciativas y de mucho amor por su pueblo, todos ellos cumplen a maravilla con el cometido que el Concejo les ha asignado. Cometido que, aunque parece sencillo, no lo es en realidad... por lo mismo que está sometido de

tendrán el mismo éxito que el obtenido por programas anteriormente confeccionados por la misma. Así lo deseamos de todo corazón.



D. Ramón Basurto



D. Anatolio Alonso



D. Francisco Larreta

Angel Aznar

Material de construcción y sanitario
Fumistería

Calle Vicente Elícegui y Alfonso XI

RENTERIA

Laboratorios HIMEX

FABRICA DE PRODUCTOS PARA EL LAVADO Y PERFUMERIA EN GENERAL

ESPECIALIDADES:

«**Technical Powder Soaps**»

para el lavado de la ropa en máquina y autoclaves

Jabones «HIMEX»

Pastilla «IDEAL»

imprescindible para limpiar toda clase de metales
y especialmente la platería

Perfumes «HIMEX»

Teléfono 61-57

RENTERIA

FUNDICIONES

Barrenechea

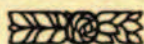


FUNDICION DE METALES

Bronce - Latón - Aluminio - Antifricción

Especialidad en hélices de bronce
para vapores.

Se hacen toda clase de trabajos de torno



Chamberí, A

Teléfono 60-02

RENTERIA

Garage LETE



Soldadura autógena

Reparaciones

Acumuladores OXIVOL



Teléfono 62-40

RENTERIA

ALMACEN DE PATATAS
Frutas, Jabón, Conservas,
Ultramarinos y Coloniales

Román Pérez

Importador de Coloniales en general n.º 687

Teléfonos: Almacén 60-25 - Particular 62-68

VITERI, 10 - RENTERIA.

JOSE PEREZ

«EL SANTANDERINO»



Coches de alquiler 7 plazas
Precios económicos
a carretera



DOMICILIO:
ZUBIAURRE, 3 l.º - izq.
Teléfono 61-48

PARADA:
Teléfono 62-95

RENTERIA

Santiago Villar

Talleres de Calderería

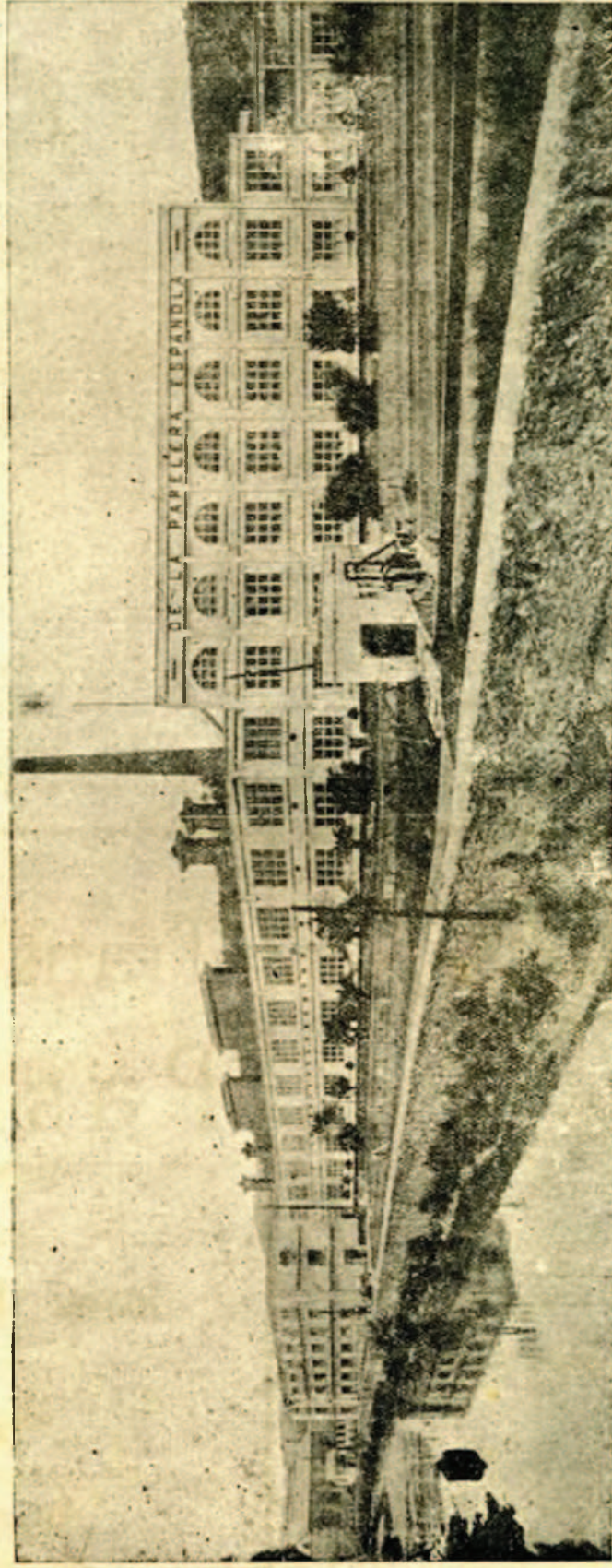
ESPECIALIDAD
EN SOLDADURA
AUTOGENA Y
ELECTRICA
EN TODOS LOS
METALES



Francisco Gascue, 4 - RENTERIA

LA PAPELLERA ESPAÑOLA

FABRICAS EN RENTERIA



Papel para periódicos, revistas y embalajes, pasta de madera,
sulfato de alúmina, fieltros de lana, algodón y amianto

Gran Tintorería

"SIN RIVAL"

De la Sociedad Anónima Fabril Lanera, de Rentería

La instalación más importante y moderna del ramo en España. Tintes inalterables en todos los colores. Negro incomparable para lutos. Sucursales en las principales capitales del Norte de España.

Tinte y limpieza en seco de toda clase de trajes y prendas de caballero, señora y niños, sin alterar los colores, por delicados que sean, ni deformar la prenda.—Limpieza de cortinas, tapetes, alfombras, puntillas, guipures, etc.—Limpieza y teñido de toda clase de trajes y prendas de damasco, ropa peluche, seda, lana, algodón, yute y toda clase de telas de muebles, a precios ventajosos. Vareaje mecánico en tapices, alfombras, etc. — Limpieza y rizado de plumas y teñidos de boas.

ASERRADEROS DE LEZO, S. A.

Grandes existencias en tablón
y tabla de madera de la
Guinea Española.

Pino, roble, castaño, haya,
olmo, etc., etc., del país.

Entarimados, molduras y
tableros contrachapeados.



Oficina, fábrica y almacenes:
LEZO (Guipúzcoa).
Teléfonos: 61-64 y 62-09
Telegramas: Maderas

Transportes Pasajes

Javier Echeverría



Iparraguirre, 4
Teléfono 53-07
PASAJES

entregando semanalmente, desde la iniciación de las actividades de la Mutualidad, los fondos que aportaban los mutualistas y ella ha sabido entregar con toda puntualidad, bien las devoluciones que solicitaban los mutualistas, de los fondos de ahorro, bien las dotes de prevención, al vencimiento de las edades de los mutualistas, para la creación de sus dotes. Siempre se ha encontrado en la Caja de Ahorros toda suerte de facilidades, toda suerte de cooperaciones y de estímulos que, incluso, se traducían en donaciones que periódicamente han venido distribuyéndose entre los mutualistas, donaciones que en el transcurso de los años han sumado 25.000 pesetas. Reciba, pues, la Caja de Ahorros Provincial, con esta ocasión, el testimonio del más vivo reconocimiento y gratitud de esta Mutualidad.

Respecto a los frutos que ha reportado esta Mutualidad, ¿qué diremos? Es el primero y más fundamental de todos, la inculcación del espíritu de ahorro; y a este respecto, si nos fijamos en que la aportación de fondos llevada a cabo por los mutualistas en el transcurso desde su fundación, alcanza a 779.405,65 pesetas hasta el año 43, aportación llevada a cabo por fracciones ínfimas semanales, en su mayoría inferiores a la peseta. ¿Qué suma de imposiciones representa? ¿Qué suma de actos creadores de hábitos de ahorro, que es, principalmente, lo que pretende la Institución?

Si ahora pasamos a los bienes materiales logrados, si nos fijamos en que los intereses devengados por los fondos y las bonificaciones e intereses logrados por dote suman la cifra de 639.861,54 pesetas, veremos que las devoluciones practicadas con acrecentamiento de lo que estas cifras significan, han tenido, forzosamente, que subvenir a muchas necesidades y prestar muchas soluciones y auxilios en las situaciones diversas de individuos y familias.

Dedúscense de todo lo expuesto la bondad de la Institución y la necesidad de que cada vez adquiera más

pujanza y vigor, empezando por recobrar la posición preeminente que entre las Mutualidades de la provincia un día tuviera, orientado todo al perfeccionamiento del individuo con la creación en él de hábitos virtuosos; y con ella, al bienestar y felicidad de la familia y engrandecimiento del pueblo y de la Patria, a lo que todos debemos aspirar."

No podemos, tampoco, sustraernos a la tentación de reproducir, va que no la Memoria completa, algunos de los curiosos y alentadores datos contenidos en la misma.

Así, por ejemplo, diremos que los mutualistas inscriptos desde 1918 sumaban 3.324. Los existentes dentro de la entidad en 1945 alcanzaban la cifra de 1498.

Intereses devengados durante 25 años: 493.325'30 pesetas; por bonificaciones del Estado: 121.536'24. Total—contadas las 779.405'65 por imposiciones y las 25.000 de premios de constancia de la Caja de Ahorros Provincial—un millón cuatrocientas diecinueve mil doscientas sesenta y siete pesetas con diecinueve céntimos.

Lo distribuido por la Mutualidad en los 25 años entre mutualistas enfermos y accidentados se elevaba a muy cerca de 29.000 pesetas.

En el mismo tiempo había socorrido a 215 familias con 30 pesetas por cada mutualista fallecido, ascendiendo lo distribuido a pesetas 6.450.

La lectura de la Memoria fué subrayada con una cerrada ovación. Y seguidamente, el Jefe de Mutualidades infantiles de la Caja de Ahorros Provincial disertó brillantemente acerca del Ahorro Infantil, exponiendo con amena claridad las características del mismo, su importancia, sus ventajas y sus frutos.

Cerró el acto el presidente de la Diputación con una cariñosa exhortación a proseguir la ruta emprendida hasta darle victoriosa cima.

Francisco Urquizu

CONTRATISTA

Plaza Lasurtegui, n.º 7
PONFERRADA (León)

Fueros, 18, 3.º - Teléfono 61-96
RENTERIA

¿Hay quien la quiere? ¿Hay quien la desea? Aprovechen, que la retiro. ¿No hay quien quiera otra?

(Cambia de tono.) Llevo cincuenta y tres años viviendo del cuento. Como los nietos de Calleja, que están viviendo de los cuentos que les dejó su abuelo. ¿Qué? Gracias, caballero. Otra allá. Y otra, allá. Toma, las vueltas.

(Besando una de las medallas.) ¡Adiós! A Dios se le da un disgusto vendiendo esto por este precio.

(Con ademán adolecido.) ¡Pobre León Salvador! Mártir, sí; lo juro por la gloria de mi madre (besando el pulgar.) Mártir de las maldiciones que me echan los del gremio, los comerciantes. “¡Maldita sea tu estampa, reladrón! ¡Así revientes de repente; que nos estás poniendo el cocido tres kilómetros más alto que la luna!” Pero, ¿qué me importa? Yo vendo la verdad, el evangelio, aunque me insulten. Mártir. ¡San León!, dirán, cuando me muera, los labradores. “¡San León, agua!” “Sí, hijos míos; ahí tenéis agua —les diré—. ¡Cada melocotón así de gordo! ¡Y sin gusano!”

¿Hay quien desee alguna más? ¿Están todos servidos?... A otra cosa.

(Se ríe.) Oigo ahí a una señora que está diciendo: “Tan feo y ¡hay que ver lo que vende!” ¿Qué tiene que ver, señora? Más negro es San Fermín y ¡mire usted si es grande, y si le festejan en Pamplona y en Pasajes Ancho!...

¿Hojas de afeitar? Ahora voy. ¡Señores! Descubrirse, que ahora viene lo bueno. Las legítimas hojas de afeitar “Piel Roja”. Para las pieles delicadas. Para las barbas duras. ¡Señores, qué suavidad! Parece la caricia de una mujer, señores.

Las hojas de afeitar que les cuestan a ustedes en las tiendas a peseta la hoja; las hojas de afeitar de acero extrafino; aquí, el paquete de cinco hojas, ni cinco, ni cuatro, ni tres pesetas. ¡A peseta!

Uno para allá. Otra para aquel señor. Otra para aquel caballero. ¿Le han servido, señor? ¡Ortega! Vete allí, so primo. Allí, a la derecha. Vete siempre a la derecha, que si no te darán un estacazo. ¡Corre!, que te voy a tener que poner un gasógeno en el trasero.

Y otro más. Y otro más. Toma: cuatro de vuelta. ¡Señores! Cien mil; ¿qué digo cien mil?; más de un millón de hojas llevo vendidas... Otra más... ¡Qué barbaridad!... Ortega, ¿que pasa?; ¿te da miedo? Ha

visto un valenciano con garrote y cree que le van a pegar. No, hombre. Vete allí, que si te pega a ti, a mí no me hace daño.

El comerciante, cuando vende un objeto, no engaña, señores. Los únicos que podemos engañar somos nosotros.

¿Hojas azules? No me queda ninguna. Las he vendido todas hace un rato.

¿No quieren más? ¿No las desean? Al corral.

Desde los siete años estoy trabajando. Porque, señores, si a mí me dicen: “Toma tres millones y no trabajes más”, yo les diría: “No me interesa”. A mí me gusta trabajar, señores. Soy el que más fácil gana los dineros en España. El que más ha vendido. Tengo billetes como para parar un tren.

(Lanzando una mirada conmisericordiosa hacia los charlatanes de la plaza.) ¡Mirarlos! ¡Cómo gritan los novilleros! ¡Habrá que ver las maldiciones que me echarán! León Salvador viajando en auto y ellos en los topes, o con billete kilométrico de tacón de carretera. Y es que no saben una cosa: que León Salvador sólo hay uno en España.

(Finge encararse con un mozallete.) Ahora irás a casa y le dirás a tu padre: “Papá, me he estado riendo con un hombre viejo que tenía una cara que parecía un pan de munición”. Y tu padre te dirá: “Te has estado riendo del hombre más grande de España; del que mejor vende; del que más duros ha ganado”. Porque, señores: algo tiene el agua cuando la bendicen. Yo llevo cincuenta años viniendo a Rentería, vendiendo género, y nadie me ha conocido la trampa. Si yo vendiera chatarra; si yo diera malo por bueno, no me comprarían. Pero me compran, señores. Me quitan el género de las manos. Y es que lo que yo vendo es la verdad, el evangelio.

León Salvador se dispone, ahora, a vender navajas, unas navajas anchas, complicadas; con tres cortes, punzón, descorchador, abrelatas, destornillador y demás útiles inútiles.

Seguiríamos oyéndole, pero el sol de la Plaza del Ferial, este solazo del mediodía, vertical, plúmbeo y cabezón, me está abrasando el cráneo.

—¿Qué? ¿Nos vamos al Café Alameda?

—Ahora mismo...

J. M.^a I.

(Adaptación de una crónica de “Pregón”.)

**ARGON**
SUMINISTROS INDUSTRIALES

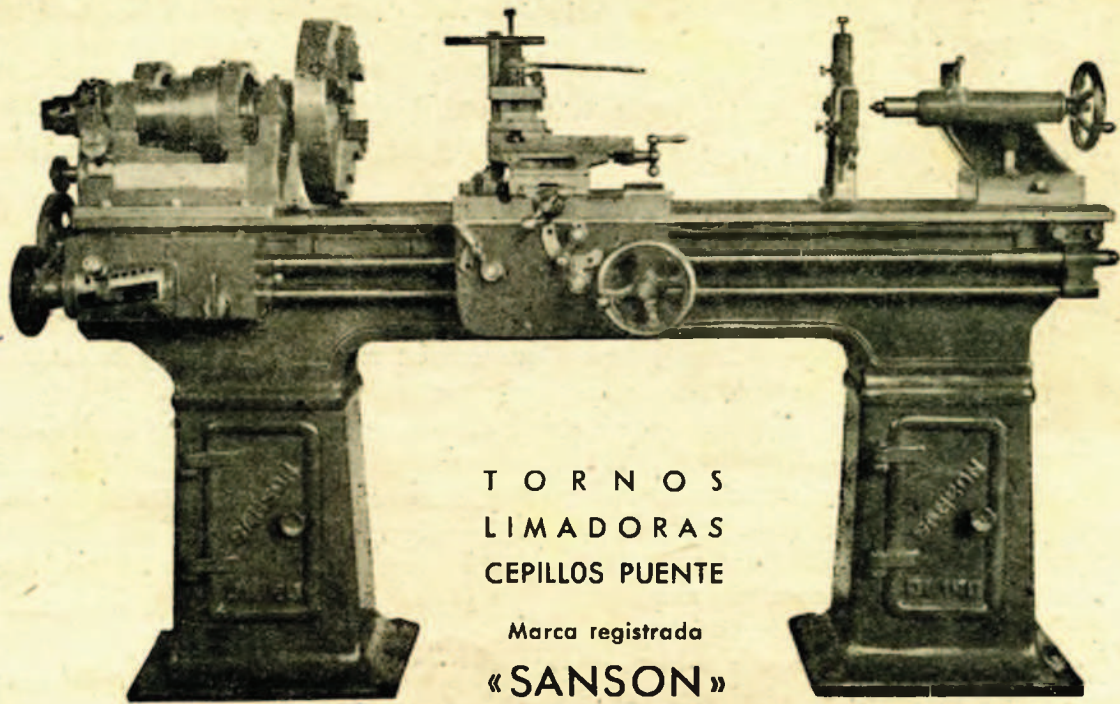
Calle Alfonso XI, 9
Teléfono 62-62

RENTERIA

Telegramas: ARGON

CONSTRUCCIONES
MECANICAS

José León Olascoaga



TORNOS
LIMADORAS
CEPILLOS PUENTE

Marca registrada

«SANSON»

RENTERIA

Teléfono 60-98

José Lizarazu

Contratista de Obras

Calle María de Lezo, 1
Teléfono 60-14

RENTERIA

MERCERIA

Casa Quiroga

CONFECCIONES, VAINICAS A MAQUINA
FAJAS A MEDIDA

Viteri, núm. 13

RENTERIA

BAR

ONGUI - ETORRI

JOSE AGUIRRE

Selectas bebidas y bocadillos

Capitanenea, 5

RENTERIA

PASTELERIA

« FELI »

Tartas, Pasteles, Pastas y Bombonería
Si desea un buen helado, visite esta Casa

Calle Viteri, 19. - RENTERIA

SERRERIA MECANICA

JUAN ALTUBE

Teléfono 62-76

Viteri, 41

RENTERIA

ZAPATERIA

Se arregla y hace toda clase de
calzado sobre medida. - Venta de
calzado y artículos para zapatero

ISIDRO BENGOCHEA
ESPECIALIDAD EN CALZADO DE GOMA

SANCHOENEA, 31 Y CAPITANENEA, 15
RENTERIA

Bar GARBI

RESTAURANTE ECONOMICO
Vinos, licores y cervezas

Gamón, 6

RENTERIA

PAJA Y PIENSOS

Pío Echeverría

Santa Clara, 2

Teléfono 60-67

FEDERICO SCHNEIDHOFER

FOTOGRAFO

Especialidad en trabajos industriales.
Retratos de Bodas. Grupos.
Niños y Comuniones.

Plaza Ferial, 1, 2.º

RENTERIA

Bar AURRERA

ULTRAMARINOS Y BEBIDAS
Fábrica de sifones y gaseosas

Zubiaurre, 1 (Camino de Lezo)

LIBRERIA - PAPELERIA
OBJETOS DE ESCRITORIO

CASA ADURIZ

VITERI, 14 BIS
TELEF. 62 - 30
RENTERIA

Bar Paraiso

Especialidad en bocadillos, meriendas.
Vinos, sidras y licores

Sancho-Enea, 4

RENTERIA

Tintorería OARSO

TIMOTEO ECHEVERRIA

Aránzazu - enea

Teléfono 60 - 38

Esmero - Rapidez - Economía

Fábrica de rosarios
y objetos religiosos

Ignacio Gaztelumendi

Calle L. Alduncín RENTERIA

ANTONIO MASSA

Bicicletas
Cromado y niquelado

Avenida de la Gloriosa Navarra, 3
RENTERIA

PELUQUERIA DE SEÑORAS

Arruebarrena

Medio, 9 RENTERIA

Noé García

Taller de linternería y pintura

Plaza de los Fueros Teléfono 61-29
RENTERIA

Adela Huguet

Manufactura de géneros de punto

RENTERIA

DROGUERIA Y PERFUMERIA

JOSE ECHEVESTE

Viteri, 11 Teléfono 63-32

RENTERIA

Taller de Linternería y Pintura

Guillermo Ascasibar

Teléfono 61-80

Magdalena, 34 RENTERIA

PANADERIA

Santa Clara

RENTERIA

BAR - RESTAURANTE

El Sindicato

Selecta cocina :: Módicos precios
:: Vinos y sidras insuperables ::

Magdalena, 38 (Frente al Cuartel)

DROGUERIA Y PERFUMERIA

Félix Novoa

(Sucesor de Y. Lecuona)

Viteri, 2 Teléfono 60-15

RENTERIA

DROGUERIA Y PERFUMERIA

Domingo Díaz

Viteri, 28 Teléfono 62-14

RENTERIA

PANADERIA

— de —

Pedro Albisu

Magdalena RENTERIA

EL CARRO PASA...

—¡Aidaaa!...

La exclamación, repetida monótonamente a lo largo de la calle, va acompañada de una invitación del *akullu*, que marca círculos invisibles en el aire. Es el único grito, que domina la placidez de la mañana soleada, de estas mañanas callejeras que comienzan a templarse con un sol convaleciente de verano retrasado.

El boyero, dueño del asfalto, marcha por delante; lleva la boina volcada sobre la frente, a modo de visera, una colilla apagada que se pierde en la comisura de los labios, y se diría, al verlo tan alejado de la yunta que cansinamente le sigue, que hay en su paso medido y en la mirada recelosa, un mucho de inquietud.

Mejor estaría su figura, su estampa clásica, enmarcada en un paisaje de égloga, junto al riachuelo saturado de rumores y bordeando manzanos florecidos, o por la calzada fangosa que cruza mullido helechal, mientras la *chirrisela*, esa música estridente de los ejes resecos y brillantes, deja la estela aguda del laboreo de nuestros campos...

Pero no; el aldeano, los bueyes y el vehículo que arrastran, discurren por caminos urbanos, sembrando entre la gente que los contempla una huella de desasosiego, cuando no un hito de mudo estupor. ¿Desde cuándo—se pregunta uno—esos bueyes valetudinarios corren las calles de la Villa ensartados a un carrómato de semejante jaez?...

Porque si bien es verdad que el aldeano y su pareja bovina no traen al espectador otra emoción que la puramente lírica, salpicada de jugosa poesía rural, el carro bamboleante, su factura de construcción absurda y la balumba de la carga, llena de extraños sonos, deposita en el ánimo de quien lo presencia todo un mundo de funeraria inquietud. Como dice al verlo cierto amigo mío, que presume de vándulo cuando no es más que un fenicio vulgar, "ese carro es un carro que lleva frío a los dientes y hace arrugas en el corazón"... Y cuando mi amigo dice esto, dice una gran verdad.

Entré en hondas sospechas una tarde de invierno, en la que el viento y el *sirimiri*, velando la última luz del día, echaban minúsculas refringencias sobre los tejados chorreantes, que iban a perderse en la noche. Si digo que cuando corría yo pegado a las paredes con intención de acercarme al fúnebre carruaje, me latía el corazón con violencia, habré cerrado las puertas a toda suspicacia venal. Pero, salvada la corta distancia, hube de detenerme porque, de momento, a más no me

atreví. ¡Ah! ¿Luego era verdad?... Bajo las diminutas ruedas del inquietante carromato, cuya techumbre alcanzaba la altura de los balcones, iba quedando un reguero rojo, viscoso... que se ensanchaba con rapidez sobre los húmedos adoquines...

El boyero se había adelantado aún más para hablar con alguien, y el carro se detuvo. Fue entonces cuando me decidí a bordearlo para alcanzar su parte trasera, por si desde allí se podía atisbar algo del interior.

El carro, pintado de verde aceituna, chorreaba líquido *sirimiri*. Quedé sobrecogido ante el recio maderamen de su osamenta, ante el hermetismo de sus rendijas. ¿Por qué aquellas persianas tupidas de los costados? ¿Por qué aquel ácido y amargo olor que se filtraba por ellas? ¿Qué hacía allá, perdido en la imponente altura del techo, aquel irrisorio y metálico pescante? ¿Dónde estaba, dónde, el auriga estafalario que se sentaba en él?...

Pero estaba decidido a todo y llegué al final.

Tiré con fuerza de la falleba, y la recia puerta cedió lo suficiente para que yo introdujese la cabeza en el interior. En la oscuridad, apenas fundida por leve claridad que tamizaban las persianas, percibí unas masas de carne, verdaderas piltrafas, bañadas en sangre; y sobre el suelo forrado de zinc y de un enorme caldero que estaba junto a la puerta, parecía querer escapar una terrible cabeza despellejada, con las mandíbulas horrosas al aire, y unos ojos desorbitados, como claraboyas fosforescentes, que habían apresado en sus pupilas vitrificadas todo el terror y el último alarido del descuartizamiento...

Quise escapar raudo, pero no pude; mi paso era torpe. Pasé lento junto a los bueyes y me estremecí de nuevo. Los ojos de aquellos pobres animales, llenos de extravío, me miraban suplicantes a través del *kopetacúa*; no era aquella, no, la mirada plácida, amasada de eternidad, de todos los rumiantes; aquellos ojos cuajados de pavor, parecían querer hablarme. Los bueyes se impacientaban, deseando romper el yugo que les unía al carro de la muerte; sus fauces resacas y rechinantes no daban al aire el flameo de las habas cristalinas... Entonces sí, al ver aquello, conseguí correr.

Todavía hoy, en las noches de insomnio, cuando la zarabanda de ideas y fantasías adquieren el vértigo de un carrussel de feria, viene a mezclarse con la imagen del carro de la muerte, el recuerdo de madame

FOTOGRAFIA DE EUGENIO FIGURSKI

¡ATENCIÓN!

Durante las fiestas no dejen de retratarse en esta fotografía. Retratos de boda, grupos de familia, ampliaciones y toda clase de fotografías. Trabajos para aficionados, entrega rápida. Abierto los domingos y días festivos.

CAMINO DE LEZO
TELEFONO 60-94

RENTERIA

TALLERES MECANICOS

Mateo Múgica

TROQUELISTA

Estudio y construcción de moldes para bakelitas, porcelana y toda clase de materias moldeables. Troqueles para cortar, estampar y embutir metales

TRABAJOS DE PRECISION EN GENERAL

ALFONSO XI, 9
TELEFONO 61-28
RENTERIA

LAN-ONA, S. A.

FUNDICION
DE HIERROS
Y METALES.
FABRICACION
DE ARTICULOS
DE FERRETERIA.

Teléfono 60-07

Apartado 24

RENTERIA

GRAFICAS

« U R E Z B E A »



IMPRESA
LITOGRAFIA
CARTONAJES



Talleres y Despacho: Viteri, 36
Teléfono 61-79

RENTERIA

ALMACEN DE PATATAS
Y COLONIALES

Mariano Barrón

ALMACEN n.º 2
Capitán Juan de Olazábal, 3
RENTERIA

ALMACEN n.º 1
Despacho Central y Oficinas:
Viteri, 40 - Telf. 60-39

ALMACEN DE VINOS
Jenaro Los Santos

Teléfono 60-75

Vicente Elicegui, num. 5

Sucursals: Magdalena, 27



BLANCOS

CLARETES

TINTOS

de alta calidad

RENTERIA

Teléfono 62-31
RENTERIA

Arquitectura decorativa.

Obras en general.

mento.

Talleres de labra y puli-

Oyarzun.

Fábricas de aserrar en

pais y extranjeras.

Mármoles y piedras del

URRECHE, S. C.

HIJO DE RAFAEL URBE

Talleres OMEGA

FABRICACION DE
CAFETERAS EXPRES
F A B R I C A
DE TORNILLOS

Teléfono 6206
RENERIA

Laboratorios

CARASA

PRODUCTOS Y APARATOS
DE HIGIENE Y BELLEZA
ESPECIALIDADES PARA
P E L U Q U E R I A S

Casa Central:

RENERIA (ESPAÑA) Teléfono 61-73

SÁN SEBASTIAN: Miracruz, 2 Teléfono 15562

MADRID: Alcalá, 45 (Esquina a Gran Vía) Tel. 17366

BARCELONA: Ronda San Pedro, 16 - Teléfono 14309

VALENCIA: Plaza del Caudillo, 1 - Teléfono 14093

G. Echevarría y Compañía

S. en C.

F A B R I C A E L E C T R O T E C N I C A

"E U Z K A R I A"

RENERIA

Teléfono 60-59

SUMINISTRAMOS

de nuestra exclusiva fabricación, un extenso surtido de Portalámparas, Cortacircuitos, Interruptores, Enchufes, Clavijas, Portatúlipas, Pulsadores, Timbres, Racores, Bloques hasta 1.000 Amp., Artículos para aislante, Muelles, Nueces y Godets para paraguas. Tornillería de precisión para Radiotelefonía

POSEEMOS

importantes secciones de prensas de embutir y cortantes, tornos automáticos de precisión, instalación completa para la pasta aislante. Taller de ajustajes para la construcción y reparación de maquinaria y confección de matrices especiales, rascadoras, etc., etc. Baños de níquel, latón, etc. Barnizado aerográfico

IMPORTANTE NUEVA SECCION DE TIRAFONDOS HIERRO Y LATON

Talleres Mecánicos «MICHELI»

Talleres: Punto denominado «SCHAMACORRECA»

Oficinas: Medio, 15

Teléfono 62-34

RENTERIA

Construcción y Reparación
de toda clase de Maquinaria
Soldadura Autógena y Eléctrica



TALLERES DE PULIDO Y NIQUELADO



Construcción de troqueles para cortar
y embutir metales y de moldes para
toda clase de materias plásticas

Real Compañía Asturiana de Minas

FABRICAS EN RENTERIA

ALBAYALDE en polvo y en pasta, químicamente puro. -- MINIO
en polvo, químicamente puro (no se producen clases de inferior ca-
lidad). -- LINGOTE de plomo refinado, extra. -- TUBOS Y PLAN-
CHAS de plomo. -- DEPOSITO de PLANCHAS de ZINC y demás
productos de la FABRICA DE LA COMPAÑIA en
AVILES (Asturias)

DEPOSITOS en Bilbao, Avilés, La Coruña, Valencia, Sevilla,
Barcelona y Madrid

Materiales de la construcción. Fabricación de baldosas. Escaleras
de mármol comprimido y piedra artificial. Imitaciones de
madera y mármol y pavimento continuo, etcétera, etcétera.

Faustino Fraile

María de Lezo, 23

RENTERIA

Teléfono 60-45

La Escuela del Hogar de la Hermandad de la Ciudad y del Campo

El día 10 de Junio tuvo lugar la inauguración oficial y solemne bendición de los locales de la Escuela del Hogar de la Hermandad de la Ciudad y del Campo —Sección Femenina—, en los cuales desde hacía unas semanas se venían dando las clases de Corte y Confección, Cultura General y Cocina para productoras, que cuentan, también, con un asesor religioso del que semanalmente reciben atinados consejos y sabias meditaciones.

Realzaron el acto, con su presencia, las camaradas María Josefa Sampelayo y Caridad Maryones Pérez Galdós, regidoras central y provincial, respectivamente, de Cultura; la delegada provincial de la Sección Femenina, Eloísa Velásco; la delegada local de S. F. y jefe de dicha Escuela del Hogar, Jesusa Vélez; teniente alcalde Sr. Larreta, profesoras y alumnas en número de 60. Las jerarquías nacionales y provinciales



quedaron gratamente impresionadas del elevado número de alumnas y de la perfecta instalación de las clases, para cuyo acertado funcionamiento tuvieron frases de verdadero elogio, así como para las profesoras, de Corte y Confección, Cultura y Cocina, respectivamente señoritas Cristina Meyer, Ignacia Flores y Dorita Olascoaga.

Nuestro celoso vicario don Roberto Aguirre, después de la ceremonia de la bendición, dirigió a los presentes una sentida plática, poniendo de manifiesto su complacencia por la puesta en marcha en nuestra villa de esta Escuela del Hogar, de la que cabe esperar, dada la competencia del profesorado, frutos óptimos en la carrera de la futura madre, cuya máxima aspiración ha de ser: aprender a ser hacendosa mujer de su casa.



La Primitiva

Fábrica de Cepillos
y Brochas

Viuda de Fernando Lobato

Cepillos de todas clases para el ajuar de casa y aseo personal.
Limpieza de ganado. Brochería y Pintelería. Accesorios para
fábricas de harinas y fábricas de calzado

TELEFONO 61-41
RENTERIA - LEZO

ESPECIALIDAD EN RODILLOS PARA PAPELERAS